L'Appel de Cthulhu™

Terreur sur l'Orient-Express



Plans et cartes pour les Investigateurs

Volume I ~ de Londres aux Alpes

Gillan, Morrison, Willis, Hagger, Love, Caleo,
Waters, Rios, M. Anderson, P. Anderson, Watts,
Mason, Conyers, Lay, McAlea entre autres

Chaosium Inc.®

EDGE

Terreur sur l'Orient-Express

Volume I : de Londres aux Alpes

Auteurs : Phil Anderson, Marion Anderson, Bernard Caleo, David Conyers, Carl Ford, Geoff Gillan, Nick Hagger, Peter F. Jeffery, L.N. Isinwyll, Christian Lehmann, Mike Lay, Penelope Love, Paul Maclean, Mike Mason, Mark Morrison, Matthew Pook, Oscar Rios, Hans-Christian Vortisch, Russell Waters, Darren Watson, Richard Watts et William A. Workman.

Conception originale : Geoff Gillian

Illustration de couverture : Antonio Maínez Venegas

Illustrations : Caleb Cleveland, Laurie Deitrick, Dean Engelhardt, Earl Geier, Roger Raupp, Marco Morte

Cartes et plans : Carol Triplett, Steff Worthington, Marco Morte

Plan des trains (1991) : Gustaf Bjorksten

Plans des trains (2013) : Marco Morte

Simulacre de Sedekfar (2013) : Patricio Contreras-Toro

Médaillon d'Ithaqua (version 2013) : Lynda Mills, fabricado por Campaign Coins

Recherches photographiques : Pegasus Spiele, Meghan McLean

Conception, édition et textes additionnels (Australie, 1991, 2013) : Mark Morrison

Conception, édition et textes additionnels (Californie, 1991) : Lynn Willis

Direction artistique (2013) : Meghan McLean

Conception graphique : Meghan McLean

Mise en page pour le Guide du Voyageur : Nick Nacario

Mise en page des éléments spéciaux : Andrew Leman, Meghan McLean, Marco Moore, Michele Johnson, Dean Engelhardt

Mise en page de la couverture originale : Charlie Krank

Assistante de production (1991) : Petra Pino

Assistant de recherche : Darren Watson

Version française par Edge Studio

Traduction : Elric Rozet

Relecture : Mathieu Tortuyaux et Nelow

Graphisme supplémentaire : Antonio Maínez et Paco Dana

Mise en page : Javier Pérez Calvo

Coordinatrices de la ligne éditoriale : Sonia Gallardo Márquez et Mai R. C.

Responsable de production JDR : Curro Marín

Responsable éditorial : Croc

Directeur des opérations : Stéphane Bogard

Directeur du studio : Michael Croitoriu

EDGE

Chaosium® Inc.

Crédits supplémentaires

Horaires : Les horaires de l'Orient-Express sont reproduits (page 106) avec l'aimable autorisation de Thomas Cook Group plc.

Photographies aériennes : – *Farman-Goliath_arrivee_1922 : Archives de la Ville de Lausanne, fonds privé P 137 (Aéro-club de Suisse – section vaudoise), carton 123.*

– Farman_interieur_sans date : Archives de la Ville de Lausanne, fonds privé P 137 (Aéro-club de Suisse – section vaudoise), carton 37.

Modifications (1991) : Anne Q. Merritt y Amanda J. Lee.

Modifications (2013) : Cameron Swartzell.

Experts de *l'Appel de Cthulhu* : Paul Fricker y Mike Mason.

Campagne Kickstarter : Charlie Krank, Meghan McLean, Nick Nacario.

Testeurs (1991) : Tim Bentley, Lloyd Brady, Adam Brett, Anthony Burke, Bruce Cech, Greg Cech, Chiara Condotta, Keith Herber, Rick Jacobi, Ron Jones, Cathie Knight, Angus Lidstone, Andrew McInnes, Kaylene McInnes, Hugh McVicker, Brad Moore, Sean O Seaghdha, Cynthia Palmer, Wes Prosser, Liam Routt, Jenny Shannahan, Fraser McHarg, Jason Rowlands et The Duckmaster.

Gardiens (2013) : Phil Anderson, Jeff «Mr. Shiny» Carey, Brandon Clark, Joe Connolly, Geoff Gillan, Mark Morrison, Matt Nott, Oscar Rios.

Bêta-testeurs principaux (2013) : Dean Scully, Andrew Symons, Darren Watson, Christian Were.

Bêta-testeurs du « GenCon Penultimate Trip » (2013) : Paul Anderson, Marc Bruner, Samuel Crider, Steve Ellis, Graham Wills, Suzanne Wills.

Bêta-testeurs de scénario (2013) : Marion Anderson, Lisa Bauer, Scott Belgrove, Daniel Bower, Vincent Chau, Joe Collins, Craig Cousins, Arthur Coleborn, Bruce Drane, Dean Engelhardt, Andrew Fattorusso, Sean Foster, Paul Fricker, Earl Gachan, David Godley, Tristan Goss, Phredd Groves, Amy Hewitt, Matthew Higgins, Natasha Hirt, Richard Hunton, Joel Jackel, Vian Lawson, Jef Lay, Angus Lidstone, Penelope Love, Regina Mireau, Lynda Mills, Joseph Potenza, Trevor Powell, Daniel Rice, Mark Richardson, Matthew Sanderson, Simon Sherrin, Peter Thomas, Cameron Usher, Suzanne Walsh, Paul Watts.

Remerciements (1991) : Merci à Michael Tice, Christian Lehmann, Darwin Bromley, William W. Workman, Jeffrey L. Simons et Anne Q. Merritt, qui ont chacun à leur manière, et parfois avec hardiesse, contribué au succès de *Terreur sur l'Orient-Express.*

Nous tenons également à remercier sincèrement tous les participants à notre campagne Kickstarter.

« Le nom Orient-Express désigne la ligne ferroviaire française du même nom. »

L'évocation du Simplon-Orient-Express de 1923 et la présente version fictive contemporaine de l'Orient-Express ne sauraient en aucun cas être confondues avec le service de luxe du Venise-Simplon-Orient-Express, auquel elles ne font pas référence. La Compagnie Internationale des Wagons-Lits n'est responsable d'aucun des aspects de la présente publication et n'a contribué d'aucune façon à son édition.

Call of Cthulhu © 1981-2026 Chaosium Inc. *Horror on the Orient Express* © 2016, 2020 Chaosium Inc. Tous droits réservés.

L'Appel de Cthulhu et *Terreur sur l'Orient-Express* sont TM Chaosium Inc. Tous droits réservés.

Call of Cthulhu, Chaosium Inc. et le logo Chaosium et tous les logos associés sont des marques déposées de Chaosium Inc.

Le symbole ésotérique de Chaosium (Signe des Anciens) © 1983 Chaosium Inc. Utilisé avec autorisation.

De Vermiis Mysteriis © copyright 2026 Sally A. Francy. Utilisés avec son aimable permission.

Ithaqua © copyright 2026 the Estate of August Derleth. Utilisés avec son aimable permission.

Cthaat Aquadingen © copyright 2026 Brian Lumley. Utilisés avec son aimable permission.

Sapientia Maglorum © copyright 2026 Richard L. Tierney. Utilisés avec son aimable permission.

Lloigor © copyright 2026 the Estate of Colin Wilson. Utilisés avec son aimable permission.

© 2026 Edge Studio - Asmodee Group, 18 rue Jacqueline Auriol, Quartier Villaroy, BP40119, 78041 Guyancourt, France, sous license Chaosium Inc. et distribué par Asmodee France - www.asmodee.fr. Distributed to/ distribué au Canada, by Asmodee Canada, 4001 F.X. Tessier, local 100, Vaudreuil-Dorion, J7V 5V5. Quebec, Canada. Imprimé en République tchèque par PBTisk.

Pour plus d'informations sur *L'Appel de Cthulhu*, visitez notre site Internet : **edge-studio.net**

Chaosium a conscience que les droits et les copyrights concernant le Mythe de Cthulhu peuvent être difficiles à identifier, et que certains éléments pourraient appartenir au domaine public. Si vous avez des ajouts ou des modifications à apporter aux présents crédits, n'hésitez pas à contacter l'équipe à l'adresse mythos@chaosium.com.

Ceci est une œuvre de fiction. Des noms de personnes, des toponymes et des événements peuvent apparaître, mais toute ressemblance de lieux et d'individus apparaissant dans les scénarios et le jeu avec des lieux ou des personnes vivantes ou mortes n'est que pure coïncidence. Tout le matériau inclus relève d'une fiction décrite par le filtre du Mythe de Cthulhu, et aucun outrage à des personnes vivantes ou mortes n'est voulu.

Ce document est protégé par les lois américaine et française des droits d'auteur. Toute reproduction de ce travail par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation écrite de Chaosium Inc., hormis celle de courts extraits dans le cadre d'articles critiques, ainsi que la photocopie des fiches de personnage et des indices pour les utiliser pendant la partie, est strictement interdite.

ISBN : 8435407638501

Code produit : ESCTH17FR

Premiere impression : Juin 2026

À propos de la 7e édition de l'Appel de Cthulhu

Cette extension est prévue pour être utilisée avec la 7e édition du jeu mais elle est compatible avec toutes les versions précédentes.

Les principaux changements de cette édition sont la multiplication par 5 de toutes les caractéristiques. Un personnage qui avait une Force de 16 a désormais une Force de 80. Certaines compétences ont disparues ou ont été regroupées. les tests de compétence peuvent être faciles, difficiles (score divisé par deux) ou extrêmes (score divisé par 5).

La 7e édition permet aussi aux joueurs de redoubler leurs tests ou de dépenser des points de Chance pour changer le résultat de leurs jets de dés.

Remerciements de Chaosium

Chaosium tient à remercier les personnes sans l'aide de qui ce projet n'aurait pu voir le jour.

Nous remercions Gokcen Ceylan, meilleur guide culinaire d'Istanbul, pour son hospitalité et son aide dans nos recherches. Si d'aventure vous vous rendez à Istanbul, vous trouverez Gokcen à Istanbul Eats.

Suzan Toma du Pera Palace nous a fourni d'inestimables images et informations au sujet de cet incroyable hôtel.

Nous tenons aussi à remercier la H. P. Lovecraft Historical Society (HPLHS) et tout particulièrement Andrew Leman pour ses impeccables modèles d'indices et accessoires – notamment le billet de train, les menus, les plans de tables et les passeports.

Essia Bouzamondo-Bernstein nous a apporté une aide immense pour certaines traductions françaises récalcitrantes. Michele Johnson a dessiné les cartes postales et étiquettes de bagages qui enrichissent grandement l'expérience de jeu. Alex Pearson nous a fourni un modèle pour les formidables répliques de billets de l'Orient-Express offertes comme contreparties aux contributeurs Kickstarter.

Merci à Thomas Cook Group plc. pour leur aimable autorisation de reproduction du tableau horaire utilisé dans le scénario Cthulhu by Gaslight.

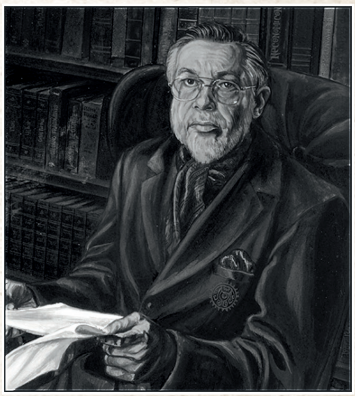
Et n'oublions pas nos merveilleux fans et contributeurs Kickstarter. Votre soutien et votre participation nous ont permis de créer ce formidable supplément dont nous sommes très fiers. La liste complète des contributeurs Kickstarter figurera dans la version complète.

Les photographies du chapitre *Les inconnus du train*, sous licence Creative Commons, sont issues de la collection William J Hall de l'Australian National Maritime Museum. Cet important fonds pictural se concentre sur la navigation de plaisance dans le port de Sydney des années 1890 à 1930 : il témoigne des yachts de course, voiliers de croisière et multitudes de différentes embarcations qui mouillaient dans le port, ainsi que de l'arrivée au début du vingtième siècle des bateaux à moteur. La collection comporte également des portraits et des photographies des foules de spectateurs assistant aux courses nautiques.

La carte de Paris page 143 est du domaine public.

Nous remercions Lynda Mills pour l'excellent visuel du Médaillon d'Ithaqua.

Dean Engelhardt et Andrew Leman ont produit de somptueux indices et autres éléments pour cette campagne. Le travail acharné de Stephanie McAlea, qui a réalisé de nombreux plans pour cette campagne, mérite des remerciements tout particuliers.



Cette extension est dédiée à Lynn W. Willis (1941-2013)
Érudit, mentor, ami

Table des matières

Introduction 7
Réseau de l'Orient-Express 10

L'Orient-Express 11
La société à bord du Simplon-Orient-Express 13

Fonctionnement de l'Orient-Express 16
Composition d'un train 18
Disposition des voitures 20
Équipement d'urgence 20
Arrêts sur le trajet 20
Plans des voitures 22
Les armes à bord 26
Pour en savoir plus 27
Trajets aériens en Europe dans les années 1920 27
Carte des routes aériennes d'Europe en 1923 31

La campagne 32
Le calendrier 32
Les scénarios 33
Le Simulacre de Sedefkar 37
L'héritage de Sedefkar 40
Déroulement de la campagne 42
Guide de survie de l'investigateur 44
L'information à bord de l'Orient-Express 46
Un continent d'horreurs 48
Horreur ferroviaire au cinéma 54

Danseurs dans le brouillard nocturne 56
La conférence 56
Le mystère s'épaissit 59
Plan de Londres 60
La presse 61
L'homme brûlé 62
Enquêter sur le professeur 64
Le triple meurtre 65
Plan de la boutique 67
Recherches à Londres 67
Quitter l'Angleterre 68
À l'attention du Gardien 69
Personnages et monstres 69
Plan du British Museum 71

Le Train maudit 76
La famille Alexis 77
La chambre meublée 77
Les ferrovipathes de Londres 78
La maquette 79
Le train maudit 80
La première voiture 81
La deuxième voiture 82
Le plan 82
Retour sur Terre 83
Personnages et monstres 84

Le Fez écarlate 86
Introduction 86
Londres 87
Plan de Londres en 1893 90
Le voyage 102
Plan de Constantinople en 1893 110
Arrivée à Constantinople 111
Plan de l'île de Nisra 117
L'île des Princes maudits 117
L'Orient-Express victorien 119
Horaires 122
Villes et gares du trajet 123
Personnages et monstres 126
Investigateurs 132

Les Fleurs du mal 136
Bibliothèque nationale 136
Plan de la Bibliothèque nationale 138
Plan de Paris en 1923 143
L'asile de Charenton 144
Poissy 148
Plan de Paris et de l'Ouest parisien 149
Plan de la maison des Lorien 151
Tout le monde à bord ! 154
Personnages et monstres 158

L'Onirique-Express 160
L'Onirique-Express 164
Étranges compagnons de voyage 165
Plan de l'Onirique-Express 169
Plan des Contrées du Rêve 173
Investigations dans le monde réel 174
Le voyage 175
Ulthar 176
Dylath-Leen 177
Zar 180
Aphorat 184
Thalarion 186
La Contrée de Xura 187
Aïra 188
Sona-Nyl 189
Serannie 191
Le golfe de Nodens 192
Les victimes vengeresses 193
Le Sorcier et la Vieillarde 195
Au terme du voyage 196
Personnages et monstres 197

Nocturne 202
Rue Saint-Étienne 202
Plan de la boutique 205
Plan de Lausanne en 1923 209
Les meurtres de la rue Sain-Étienne 210
La Lausanne onirique 213
Pour qui sonne le glas 216
Retour au monde de l'eveil 220
Personnages 223

Note pour note 224
Arrivée à Milan 226
À la recherche de Caterina 228
Centre-ville de Milan 229
Dans la cathédrale 231
Plan de Milan en 1923 231
Mort d'un syndicaliste 232
La Scala 234
La salle des costumes 237
La représentation 238
La nuit de la première 239
Final 241
Personnages 242

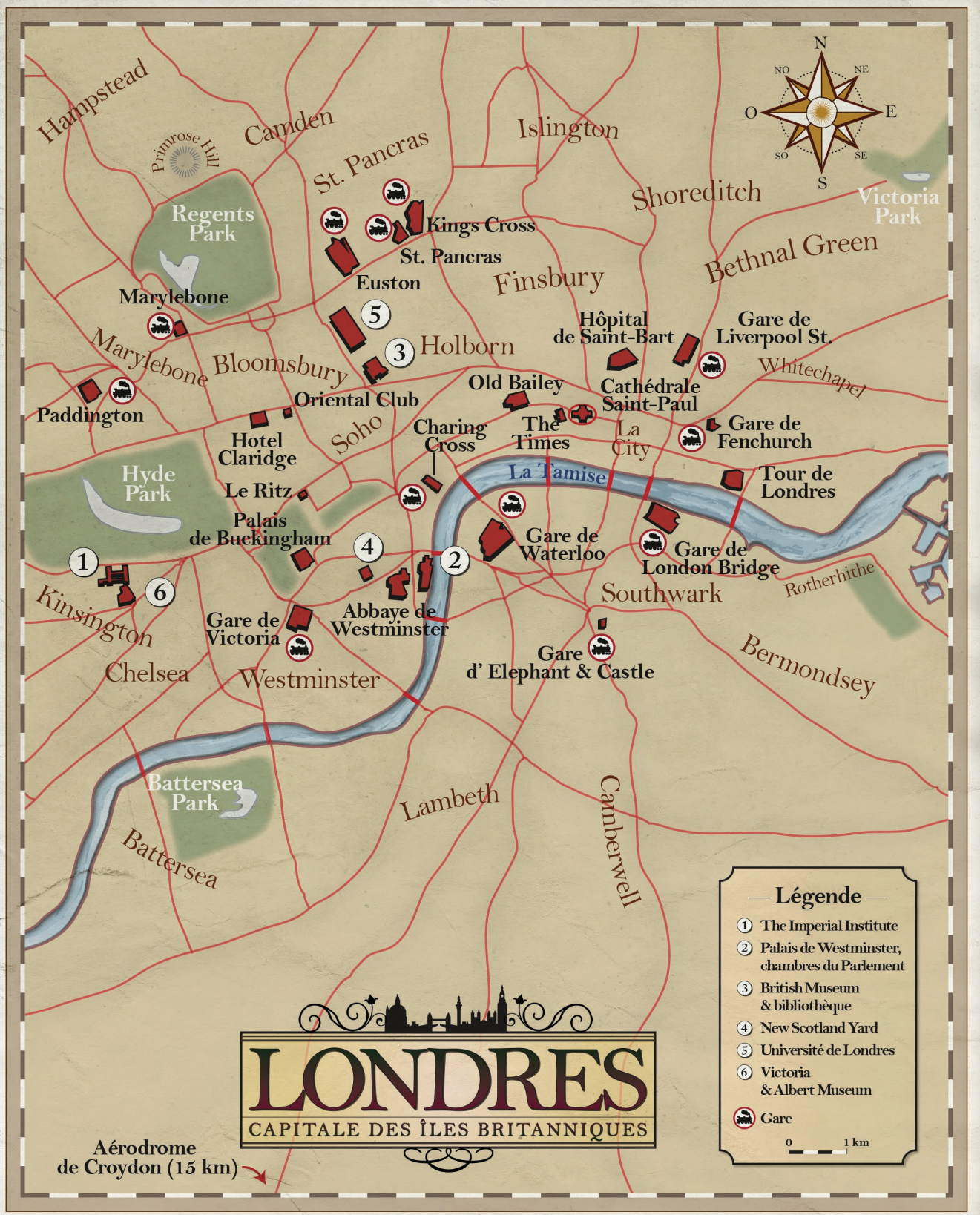
Notes du Gardien 244

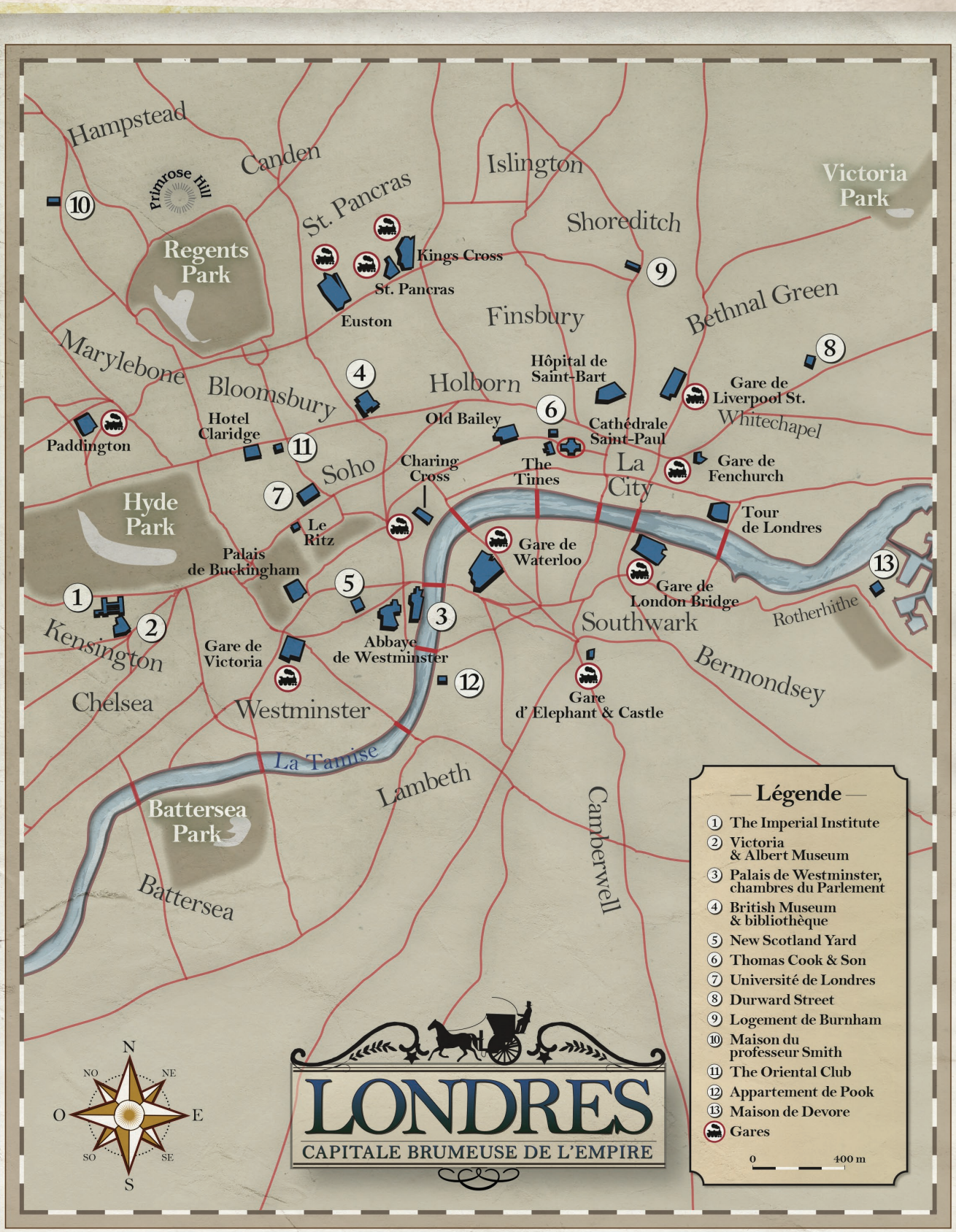
Calendrier de 1923 246

Aides de jeu 252

Passagers célèbres 265
Les inconnus du train 266
Investigateurs 296

Index 308


Hampstead
Primrose Hill
Camden
St. Pancras
Islington
Shoreditch
Victoria Park
Regents Park
Kings Cross
St. Pancras
Euston
Finsbury
Bethnal Green
Marylebone
5
3
Holborn
Hôpital de Saint-Bart
Gare de Liverpool St.
Marylebone
Bloomsbury
Whitechapel
Paddington
Oriental Club
Old Bailey
Cathédrale Saint-Paul
Hotel Claridge
Soho
Charing Cross
The Times
La City
Gare de Fenchurch
Hyde Park
Le Ritz
La Tamise
Tour de Londres
Palais de Buckingham
4
Gare de Waterloo
Gare de London Bridge
1
2
6
Kinsington
Abbaye de Westminster
Southwark
Rotherhithe
Gare de Victoria
Gare d' Elephant & Castle
Chelsea
Westminster
Bermondsey
Battersea Park
Lambeth
Camberwell
Battersea
N
NO
NE
O
E
SO
SE
S
Légende
1 The Imperial Institute
2 Palais de Westminster, chambres du Parlement
3 British Museum & bibliothèque
4 New Scotland Yard
5 Université de Londres
6 Victoria & Albert Museum
Gare
0
1 km
LONDRES
CAPITALE DES ÎLES BRITANNIQUES
Aérodrome de Croydon (15 km)


Hampstead
Canden
Islington
Victoria Park
Primrose Hill
St. Pancras
Shoreditch
Regents Park
Kings Cross
St. Pancras
Euston
Finsbury
Bethnal Green
Marylebone
Bloomsbury
Holborn
Hôpital de Saint-Bart
Gare de Liverpool St.
Whitechapel
Hotel Claridge
Old Bailey
Cathédrale Saint-Paul
Paddington
Soho
Charing Cross
The Times
La City
Gare de Fenchurch
Hyde Park
Le Ritz
Tour de Londres
Palais de Buckingham
Gare de Waterloo
Gare de London Bridge
Rotherhithe
Kensington
Gare de Victoria
Abbaye de Westminster
Southwark
Bermondsey
Chelsea
Westminster
Gare d' Elephant & Castle
La Tamise
Lambeth
Battersea Park
Camberwell
Battersea
N
NO
NE
O
E
SO
SE
S
LONDRES
CAPITALE BRUMEUSE DE L'EMPIRE
Légende
1 The Imperial Institute
2 Victoria & Albert Museum
3 Palais de Westminster, chambres du Parlement
4 British Museum & bibliothèque
5 New Scotland Yard
6 Thomas Cook & Son
7 Université de Londres
8 Durward Street
9 Logement de Burnham
10 Maison du professeur Smith
11 The Oriental Club
12 Appartement de Pook
13 Maison de Devore
Gares
0
400 m


Légende
Gare
Port
Embarcadère (ferry)
0
1 km
Vers la Thrace grecque
N
NO
NE
O
E
SO
SE
S
Chichli
Ortakeuy
Eyoub
Abdusselam
Besiktas
Hasskeuy
Kasim Pasha
Pera
Le Bosphore
La Corne d'Or
Galata
Scutari
(Uskudar)
Murailles de Constantinople
Stamboul
Mer de Marmara
Voie ferrée
0
800 m
Légende
1 Gare de Sirkeci
2 Grand Bazar
3 Hôtel de Byzance
4 Sainte-Sophie
5 Mosquée Bleue
6 Trésor impérial
7 Musée impérial
8 Palais du sultan
9 Hôtel Belle Vue
10 Consulat britannique
11 Hôtel d'Angleterre
12 Thomas Cook & Son
CONSTANTINOPLE
PORTE DE L'ORIENT



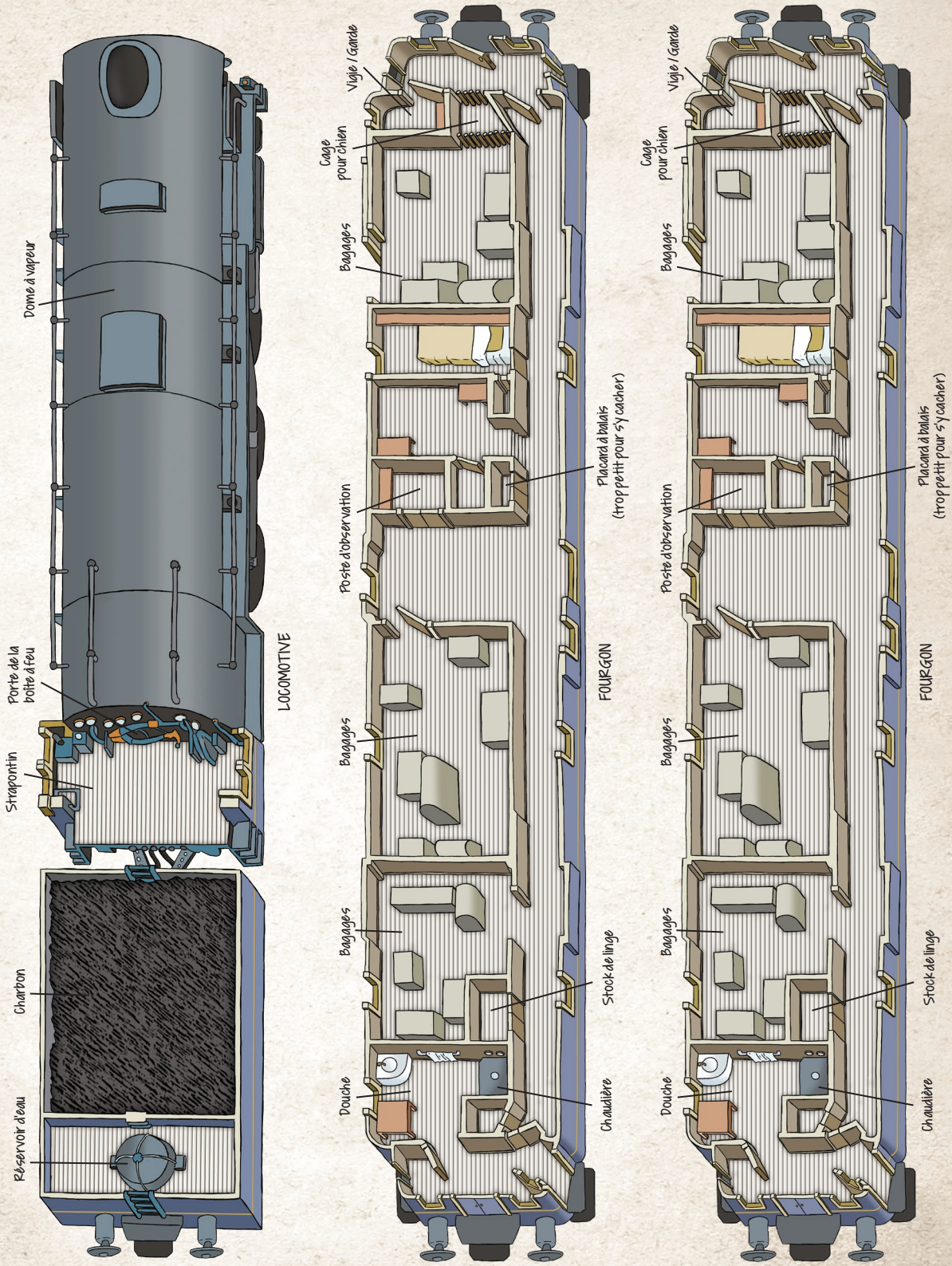
Paris, 1923 – Plan des joueuses



Lausanne, 1923 – Plan des joueuses


— Légende —
1 Castello Sforzesco
2 L'Arena
3 Galleria Vittorio-Emanuele II
4 Cathédrale & Piazza del Duomo
5 Teatro alla Scala
6 Hôtel de Ville
7 Université de Milan
8 Caffè Cova
9 Grand Hôtel Marino et National
10 Hôtel Cavour
11 Couvent Santa Maria delle Grazie
12 Gare Centrale
13 Gare Dora
Gare
0
275 m
Bullona
Strada Nazionale del Sempione (Route nationale du Simplon)
Parco Sempione
Via Della Moscova
Giardini Publicci
Giardini Villa Reale
Via Merivigli
Via San Vittore
Via Torino
Conchetta
MILAN
CŒUR DE LA LOMBARDIE
N
NO
NE
O
E
SO
SE
S

Composition d'un train de 12 wagons



Caves à vin
Non-fumeur
Radiateur
W.C.
Couchettes superposées (de jour)
Couchettes superposées (de nuit)
Linge
Chaudière
Placard à balais (trop petit pour se cacher)
Fumeur
Placard à alcools
Glacière
Garde-manger
Éviers
Cuisine
Réserve de charbon
Cuisinière à charbon
Argenterie
Verres
Placard à pain
VOITURE-RESTAURANT
Couchettes simples
Couchettes simples (de jour)
Couchettes simples (de nuit)
Siège du conducteur
VOITURE-LIT

Chaudière
W.C.
Armoir à alcools
Bar
Clavecin
VOITURE-SALON
Verres, etc.
W.C.
Placard à balais

W.C.
Chaudière
Couchettes simples (de nuit)
Couchettes simples
Couchettes simples (de jour)
Couchettes superposées
Couchettes superposées (de nuit)
Siège du conducteur
Couchettes superposées (de jour)
VOITURE-LIT
W.C.
Radiateur
Placard à balais (trop petit pour se cacher)

W.C.
Chaudière
Couchettes simples (de nuit)
Couchettes simples
Couchettes simples (de jour)
Couchettes superposées
Couchettes superposées (de nuit)
Siège du conducteur
Couchettes superposées (de jour)
VOITURE-LIT
W.C.
Radiateur
Placard à balais (trop petit pour se cacher)

W.C.
Radiateur
Couchettes superposées (de jour)
Couchettes superposées (de nuit)
Couchettes superposées
Couchettes simples (de jour)
Couchettes simples
Couchettes simples (de nuit)
W.C.
Chaudière
Siège du conducteur
Placard à balais (trop petit pour se cacher)
VOITURE-LIT

Douche
Bagages
Bagages
Poste d'observation
Bagages
Cage pour chien
Vigile / Garde
Chaudière
Stock de linge
Placard à balais (trop petit pour s'y cacher)
FOURGON

Latrines
VOITURE-CATHÉDRALE